

PZL P-23 KARAS A & B

The P.Z.L-23 was known to be a long-range reconnaissance plane and a bombing plane for night and day missions. It could be used in combat and for the attack of ground objectives. The prototype of the KARAS flew for the first time on August 24, 1934. The P-23 type became operational in June 1936 and the following type, the P-23 B was placed into service in the fall of 1936. The B-version was built in 210 units. In the spring of 1939, 12 Groups of the Polish Airforce were operational.

Le P.Z.L. 23 fut conçu pour être un avion de reconnaissance lointaine et de bombardement de jour et de nuit. Il pouvait être utilisé pour le combat et l'attaque des objectifs terrestres. Le prototype du KARAS, vola pour la première fois le 24 Août 1934. La version P-23 A entra en unité en Juin 1936 et le type suivant, le P-23 B entra en service en Automne 1936. La version B fut construite à 210 exemplaires. Au printemps 1939, 12 groupes de la Force Aérienne Polonaise étaient opérationnels. Après l'attaque de la Pologne par l'U.R.S.S., le 17 Septembre 1939,

Die P.Z.L. 23 wurde als Fernaufklärungsflugzeug und Tag- und Nachtbomber entwickelt. Es konnte für den Kampf und den Angriff von Landzielen verwendet werden. Der Prototyp der KARAS flog zum ersten mal am 24. August 1934. Die Fassung P-23 A wurde im Juni 1936 in Betrieb genommen, der nächste Typ, die P-23 B, wurde im Herbst 1936 in Betrieb genommen. Die Fassung B wurde in 210 Exemplaren gebaut. Im Frühling 1939 waren 12 Gruppen der polnischen Luftwaffe einsatzbereit. Nach dem Angriff der UdSSR auf Polen am 17. September 1939

El P.Z.L.23 fue concebido para ser un avión de reconocimiento lejano y de bombardeo de día y de noche. Podía ser utilizado para el combate y el ataque de los objetivos terrestres. El prototipo del KARAS, voló por primera vez el 24 de agosto de 1934. La versión P-23 A, entró en unidad en junio de 1936 y el tipo siguiente, el P-23 B entró en servicio en otoño de 1936. La versión B fue construida en 210 ejemplares. En la primavera de 1939, 12 grupos de la Fuerza Aérea Polaca eran operacionales. Después del ataque de Polonia por la U.R.S.S., el 17 de

Il P.Z.L. 23 fu concepito per essere un aereo di ricognizione lontana e di bombardamento di giorno e di notte. Poteva essere utilizzato per il combattimento e l'attacco degli obiettivi terrestri. Il prototipo del KARAS volò per la prima volta il 24 agosto 1934. La versione P-23 A entrò in unità nel giugno 1936 ed il tipo seguente, il P-23 B entrò in servizio nell'autunno 1936. La versione B fu costruita a 210 esemplari. Nella primavera 1939, 12 gruppi della Forza Aerea Polacca erano

De P.Z.L. 23 werd ontworpen als een verkenningvliegtuig voor lange afstanden en een dag en nacht bommenwerper. Het kon gebruikt worden voor luchtgevechten en aanvallen van objectieven ter land. Het prototype van de KARAS vloog voor de eerste maal op 24 Augustus 1934. De P-23 A versie werd in Juni 1936 aan de luchtmacht geleverd, en het daarop volgende model, de P-23 B werd in de herfst van 1936 in dienst genomen. De B versie werd in 210 exemplaren gebouwd. In de lente van 1939 waaren 12 groepen van de Poolse Luchtmacht operationeel. Na de

P.Z.L. 23 tillverkades för att användas som spaningsflygplan med stor räckvidd och som bombflygplan som kunde framföras till målen både i dagsljus eller under mörker. Den kunde användas i strid och attack mot markmål. KARAS-prototypen flög för första gången den 24 augusti 1934. P-23 A versionen började användas i juni 1936, och följande version P-23 B, på hösten 1936. B versionen tillverkades i 210 exemplar. Våren 1939, var 12 grupper inom Polska Flygvapnet flygredo. Efter

P.Z.L. 23 blev konstrueret som en fjernopklaringsmaskine og bombemaskine til dag og nat. Den kunne anvendes til kamp og angreb af landmål. Prototypen af KARAS fløj for første gang den 24. august 1934. P-23 A versionen kom ind i enheden i juni 1936 og den efterfølgende type, P-23 B kom i tjeneste i efteråret 1936. B versionen blev bygget i 210 eksemplarer. I foråret 1939 var 12 grupper fra la Force Aérienne Polonaise (den polske luft-styrke) operationelle. Efter U.S.S.R.'s angreb på Polen

O P.Z.L. foi concebido para ser um avião de reconhecimento longínquo e de bombardeio a noite e de dia. Ele podia ser utilizado para o combate e o ataque dos objetivos terrestres. O protótipo do KARAS voou pela primeira vez em 24 de Agosto de 1934. A versão P-23 A entrou em serviço em Junho de 1936 e o modelo seguinte, o P-23 B começou a ser utilizado durante o Outono de 1936. 210 exemplares da versão B foram construídos. Na primavera de 1939, 12 grupos da Força Aérea polonesa já eram operacionais. Depois do ataque da Polónia pela

P.Z.L. 23 on suunniteltu kaukotiedusteluun ja päivä- ja yöpommittajaksi. Sitä voitaisiin käyttää taistelukoneena maakohteita vastaan. Sen prototyyppi KARAS lensi ensimmäisen kerran 24. elokuuta 1934. Versio P-23 A toimitettiin yksiköihin kesäkuussa 1936 ja seuraava tyyppi, P-23 B otettiin käyttöön elokuussa 1936. Versiota B rakennettiin 210 kappaletta. Keväällä 1939 oli 12 Puolan ilmavoimien lentuetta taisteluvalmiudessa. Neuvostoliiton hyökättyä Puolaan 17 syyskuuta 1939

After the Soviet Union's attack on Poland on September 17, 1939, the surviving KARAS were evacuated to Roumania. Eleven P.Z.L. P-23 B and thirty P.Z.L. P-23 A flew in the Roumania Airforce under German control. Wingspan : 13.95 m - Length : 9.68 m - Height : 3.30 m - Range : 1300 km - Max Speed : 310 kph - Max Height : 3000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Motor : PEGASUS II 570/590 HP (P-23 A), PEGASUS VIII 660/680 HP (P-23 B).

Les KARAS survivants furent évacués sur la Roumanie. Onze P.Z.L. P-23 B, et trente P.Z.L. P-23 A volèrent dans les Forces Aériennes Roumaines sous contrôle Allemand. Envergure 13,95 m - Longueur 9,68 m - Hauteur 3,30 m - Autonomie 1300 km - Vitesse maxi 310 km/h - Plafond maxi 3 000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Moteur : (P-23 A) PEGASUS II 570/590 ch, (P-23 B) PEGASUS III 660/680 ch.

wurden die übrig gebliebenen KARAS nach Rumänien evakuiert. Elf P.Z.L-23 B und dreissig P.Z.L. 23-A flogen in der rumänischen Luftwaffe unter deutscher Kontrolle. - Spannweite : 13,95 m - Länge : 9,68 m - Höhe : 3,30 m - Reichweite : 1300 km - Höchstgeschwindigkeit : 310 km/h - Maximale Flughöhe : 3000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Motor : PEGASUS II 570/590 PS (P-23 A), PEGASUS III 660/680 PS (P-23 B).

septiembre de 1939, los KARAS sobrevivientes fueron evacuados a Rumania. Once P.Z.L P-23 B, y treinta P.Z.L. P-23 A, volaron en las Fuerzas Aéreas Rumanas bajo el control alemán. Envergadura 13,95 m - Longitud 9,68 m - Altura 3,30 m - Autonomía 1300 km - Velocidad máx. 310 km/h - Techo máx. 3000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Motor: (P-23 A) PEGASUS II 570/590 C.V. (P-23 B) PEGASUS III 660/680 C.V.

operativi. Dopo l'attacco della Polonia dall'Unione Sovietica, il 17 settembre 1939, i KARAS superstiti furono evacuati in Romania. Undici P.Z.L. P-23 B e trenta P.Z.L. P-23 A volarono nelle Forze Aeree Romene sotto controllo tedesco. Apertura alare 13,95 m - Lunghezza 9,68 m - Altezza 3,30 m - Autonomia 1300 km - Velocità massima 310 km/h - Tangenza massima 3000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Motore : (P-23 A) PEGASUS II 570/590 c.; (P-23 B) PEGASUS III 660/680 c.

aanval op 17 September van Polen door de Russen werden de overgebleven KARAS naar Roumenie geëvacueerd. 11 P.Z.L. 23 B en dertig P.Z.L. P-23 B vlogen als deel van de Roumeense Luchtmacht onder duitse controle. Spanwijdte 13,95 M - Lengte 9,68 M - Hoogte 3,30 M - Autonomie 1300 KM - Maximale snelheid 310 KM/uur - Plafond maximum 3000 M (P-23 A), 7300 (P-23 B) - Motor : (P-23 A) PEGASUS II 570/590 ; (P-23 B) PEGASUS III 660/680 HP.

ryska attacken mot Polen, den 17 september 1939, skickades de kvarvarande KARAS till Rumänien. Elva P.Z.L. P-23 B och trettio P.Z.L. P-23 A flög i Rumänska Flygvapnet under tysk kontroll. Spannvidd: 13,95 m - Längd: 9,68 m - Höjd: 3,30 m - Räckvidd: 1300 km - Övre fartgräns : 310 km/tim. - Maximal flyghöjd: 3000 m (P-23 A), 7300 m (P-23 B) Motortyp : (P-23 A) PEGASUS II 570/590 hk ; (P-23 B) PEGASUS III 660/680 hk.

den 17. september 1939 blev de overlevende KARAS'er evakueret til Rumænien. Elleve P.Z.L. P-23 B og tredive P.Z.L. P-23 A flög i de rumænske luftstyrker under tysk kontrol. Vingefang 13,95 m - Længde 9,68 m - Højde 3,30 m - Rækkevidde 1300 km - Max. hastighed 310 km/t - Max. højde 3 000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Motor : (P-23 A) PEGASUS II 570/590 hk, (P-23 B) PEGASUS III 660/680 hk.

U.R.S.S. em 17 de Setembro de 1939, os KARAS sobreviventes foram evacuados para a Roménia. Onze P.Z.L. P-23 e trinta P.Z.L P-23 voaram com as Forças Aéreas Romanas sob controlo alemão. Envergadura: 13,95 m - Comprimento : 9,68 m - Altura: 3,30 m - Autonomia: 1300 km - Velocidade máxi: 310 km/h - Tecto máxi: 3 000 m (P-23 A) 7300 m (P-23 B) - Motor: (P-23 A) PEGASUS II 570/590 C.V.; (P-23 B) PEGASUS III 660/680 cv.

evakuoitiin jäljellä olevat KARAS-koneet Romaniaan. Yksitoista konetta P.Z.L. P-23 B ja kolmekymmentä P.Z.L. P-23 A lensi saksalaisten komennon alaisina Romanian ilmavoimissa. Siipiväli 13,95 m - Pituus 9,68 m - Korkeus 3,30 m - Toimintasäde 1300 km - Ylin nopeus 310 km/t - Lakikorkeus 3 000 m (P-23 A), 7 300 m (P-23 B) - Moottori : (P-23 A) PEGASUS II 570/590 hv ; (P-23 B) PEGASUS III 660/680 hv.

Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

Étudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Grattez soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Vor verwendung des Klebers zeichnungen studieren und zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Kleebefflächen Abkratzen. Alle Teile sind Numeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile Anmalen.

Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Estudi los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas estan numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequenas antes de su montaje.

To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Pour coller les décalques, découpez le motif, plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden.

Para aplicar las calcomanias, separar los temas deseados, sumergir in agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posicion debida. Ver ilustraciones de la tapa.

Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acque calda per alcuni secondi, quindi sfilarla dalla carta di supporto e palpeggiarla nella posizione indicata usare in conjunzione con l'illustrazione sulla scatola.

Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.

Ungeeignet für kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Existen pequeñas piezas que pueden soltarse.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi staccabili.

Bestudeer de tekening en probeer het samenvoegen. Voordat je de onderdelen aan elkaar vastplakt. Schuur voorzichtig het vergulsel en de verf van de vast te plakken vlakken. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen al vorens samen te voegen.

Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning.

Tutustu pirroksiinn ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Estude atentamente os desenhos, corte as pecas das grelhas com a ajuda de uma lamina e lixe as arestas de modo a suprimir qualquer irregularidade. Experimente se as pecas encaixam facilmente umas nas outras antes de colar. Todas as pecas estao numeradas. Pinte as pequenas pecas antes de colar.

Tegningerne bor studeres, og man bor ove sig i monteringen, for delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Sma dele skal males for monteringen.

Overforing av dekaler klipp arket slik du onsker, dypp det i varmt vann noen sekunder, og la det gli fra. Bakgrunnsarket direkte pa plass som vist brukes sammen med kartongens litografi.

Fastsattning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten nagra sekunder, lat baksidan glida pa plats som bilden visar. Anvands i samband med kartongens handlitografi.

Om de plaat jes op te plakken moet het blad geknipt worden zoals aangegeven, een paar seconden in warm water gedompeld worden en de achterkant eraf gehaald worden zoals afgebeeld staat gebruik samen met afbeelding op doos.

Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas a medida do simbolo pretendido e mergulhalo em agua morna por alguns segundos depois. Com a ajuda de uma pinca. Desliza-lo aplica-lo no respectivo lugar.

Overforingsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle fa sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Pafores ifølge brugsanvisningerne pa aesken.

Niet geschikt voor kinderen onder de drie jaar. Er komen kleine onderdeeltjes aan te pas die losgemaakt kunnen worden.

Rekommenderas ej för barn under 3 ar. Innehåller löstagbara smådelar.

Ei alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irroitettavia pikku osia.

Ikke tif børn under 3 ar. Forekomst af sma løse elementer.

Não convém a uma criança de menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis.

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase di montaggio
Fase di montaggio
Montagefase
Montering
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Pegar
Lijmen
Limma
Liimaa
Klæbe
Colar



Crystal part
Pièce cristal
Kistallteil
Piezo cristal
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Kristalldel
Kryystalstykke
Peça de cristal
Lasiosa



Decals
Décalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Dekalkomanier
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania



Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
No pegar
Niet lijmen
Limma inte
Ajá liima
Skal ikke klæbes
Não collar



Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrischen asentaminen
Symmetrisk montering
Symmetrisk samling
Montagem simétrica



Drill or pierce
Perçer
Bohren
Forare
Agujerear
Boren
Borra
Lävistä
Gennembore
Furar



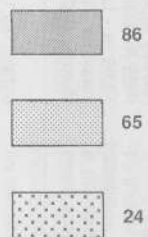
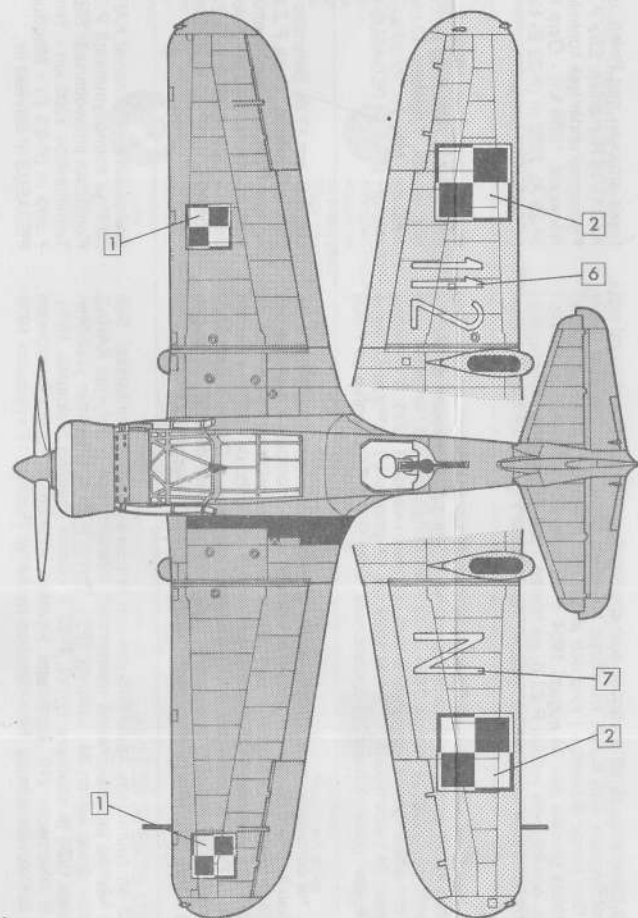
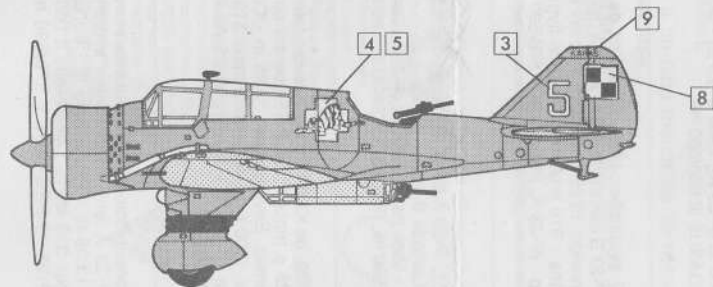
Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Scelta
Elección
Keuze
Val
Valinta
Valg
Opção



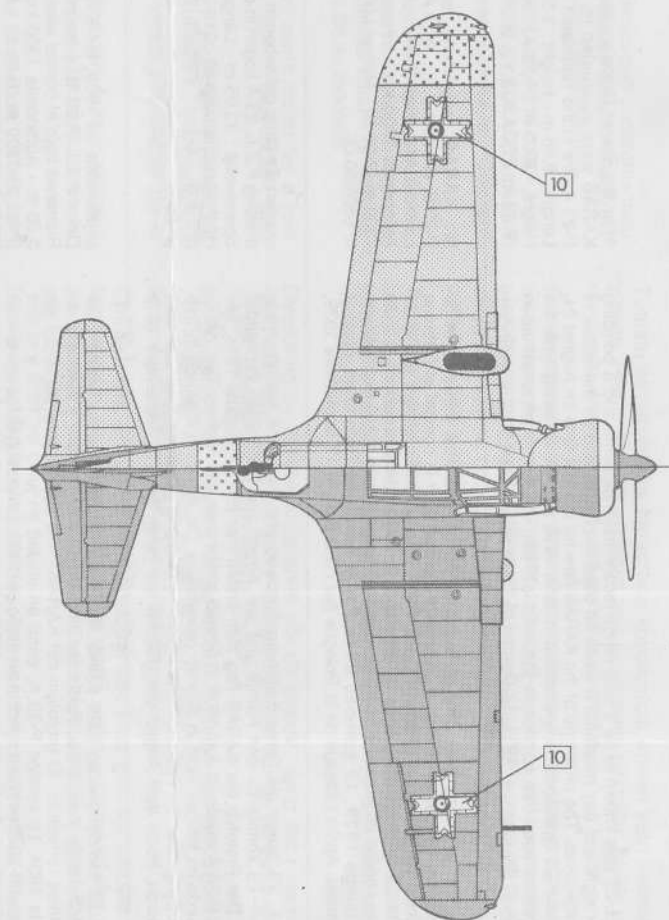
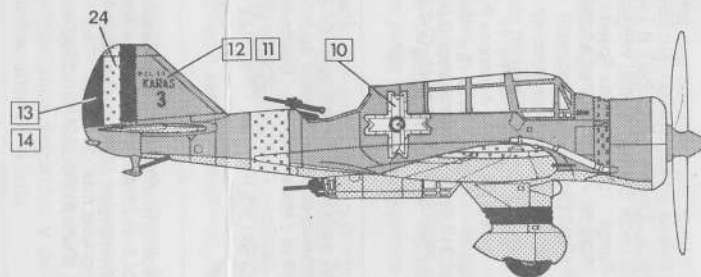
Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr.
N° pintura Humbrol
N° vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol farg nr
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalinn numero

24 33 55 56 65 86 100 110

**POLOGNE: P-23 B 55^{ème} Escadrille
Brigade de Bombardement 1939**



**ROUMANIE: P-23 A
Force Aérienne Roumaine 1941-1942**



90 A 2A/11/65-4/154
 80217